

Затверджено

Approved

Наказ директора ТОВ
«КАТЕРПІЛЛАР ФАЙНЕНШЛ
УКРАЇНА»
№ _____ від 31.08.2017 р.

Order of the Director of
LLC "CATERPILLAR FINANCIAL
UKRAINE"
№ _____ as of August 31,
2017

Шевель А.В.
м.п.

Shevel A.V.
Place seal

**ВНУТРІШНІ ПРАВИЛА НАДАННЯ ПОСЛУГ З ФІНАНСОВОГО ЛІЗИНГУ
ТОВАРИСТВА З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
«КАТЕРПІЛЛАР ФАЙНЕНШЛ УКРАЇНА»**

**INTERNAL POLICY FOR RENDERING SERVICES OF FINANCIAL LEASING
OF THE LIMITED LIABILITY COMPANY
"CATERPILLAR FINANCIAL UKRAINE"**

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. Товариство з обмеженою відповідальністю «КАТЕРПІЛЛАР ФАЙНЕНШЛ УКРАЇНА» (далі – «Товариство», «Лізингодавець») створене з метою надання та поширення в Україні послуг з фінансового лізингу.

1.2. Послуги з фінансового лізингу Товариства та договори фінансового лізингу мають відповідати вимогам Цивільного кодексу України, Господарського кодексу України, Закону України «Про фінансові послуги та державне регулювання ринків фінансових послуг», Закону України «Про фінансовий лізинг», нормативно-правовим актам Національної комісії, що здійснює державне регулювання у сфері ринків фінансових послуг (надалі – «Нацкомфінпослуг»), та іншим нормативно-правовим актам, які регулюють відносини, що виникають у сфері надання фінансових послуг.

1.3. Внутрішні правила надання послуг з фінансового лізингу Товариства (надалі – «Правила») - це внутрішній документ, що визначає:

- порядок, особливості надання послуг з фінансового лізингу Товариства;
- порядок здійснення внутрішнього контролю Товариства за наданням послуг з фінансового лізингу;
- порядок обліку укладених та виконаних договорів фінансового лізингу та подання звітності до Нацкомфінпослуг;
- відповідальність посадових осіб та працівників Товариства, до службових (посадових) обов'язків яких належать безпосередня робота з Лізингоодержувачами, укладання та виконання договорів.

2. ВИЗНАЧЕННЯ

У цих Правилах вживаються такі терміни та визначення:

Фінансовий лізинг - це вид цивільно-правових відносин, що виникають із договору фінансового лізингу.

Договір фінансового лізингу - це договір, за яким Лізингодавець зобов'язується набути у власність річ у продавця (постачальника) відповідно до встановлених Лізингоодержувачем специфікацій та умов і передати її у користування Лізингоодержувачу на визначений строк не менше одного року за встановлену плату (лізингові платежі).

1. GENERAL PROVISIONS

1.1. Limited liability Company "CATERPILLAR FINANCIAL UKRAINE" (hereinafter referred to as the "Company", the "Lessor") was established for the purposes of provision and spread in Ukraine of financial leasing services.

1.2. The Company's financial leasing services and financial leasing agreements shall comply with the Civil Code of Ukraine, the Law of Ukraine "On Financial Services and State Regulation of Financial Services Markets", the Law of Ukraine "On Financial Leasing", and legal acts of the State Commission for Regulation of Financial Services Markets (hereinafter referred to as the "Commission"), and other legal acts regulating relations arising in financial services.

1.3. Internal policy for rendering services of financial leasing of the Company (hereinafter referred to as the "Policy") is an in-house document, which defines:

- The procedure and peculiarities of rendering financial leasing services of the Company;
- The procedure for the Company's internal control over the rendering of financial leasing services;
- The procedure for record keeping of the executed and performed agreements on financial leasing, and reporting to the Commission;
- Responsibilities of the officials and employees of the Company whose job duties include direct work with the Lessees, and the execution and performance of the agreements.

2. TERMS AND DEFINITIONS

This following terms and definitions are used in this Policy:

Financial leasing is a type of civil-law relations, which arise from a financial leasing agreement.

Financial Leasing Agreement is an agreement according to which the Lessor shall acquire a product from the seller (supplier) in accordance with the specifications and under the terms defined by the Lessee, and lease it to the Lessee for the agreed period of time, but not less than a year, for a fee as agreed (lease payments).

Предмет лізингу - неспоживна річ, визначена індивідуальними ознаками та віднесена відповідно до законодавства до основних фондів.

Товариство - ТОВ «Катерпіллар Файненшл Україна», юридична особа, яка передає право володіння та користування Предметом лізингу Лізингоодержувачу на підставі та на умовах відповідного Договору фінансового лізингу.

Лізингоодержувач - фізична або юридична особа, яка отримує право володіння та користування предметом лізингу від Товариства на підставі та на умовах Договору фінансового лізингу.

3. ПОРЯДОК ТА ОСОБЛИВОСТІ НАДАННЯ ПОСЛУГ З ФІНАНСОВОГО ЛІЗИНГУ

3.1. Порядок та особливості надання послуг з фінансового лізингу включає наступне:

- ідентифікація та верифікація Лізингоодержувача;
- вивчення фінансового стану та рівня платоспроможності потенційного Лізингоодержувача;
- визначення можливості укладення Договору фінансового лізингу щодо обраного Лізингоодержувачем Предмета лізингу на підставі анкети Лізингоодержувача та отриманих від Лізингоодержувача відповідних документів, визначених внутрішніми нормативними документами Товариства;
- прийняття рішення про укладення чи неукладення Договору фінансового лізингу та повідомлення рішення потенційному Лізингоодержувачу;
- підготовка проектів та підписання Договорів фінансового лізингу;
- виконання Лізингоодержувачем та Товариством зобов'язань за Договором фінансового лізингу, в тому числі придбання Предмета лізингу Товариством та передача предмета лізингу у користування Лізингоодержувачу;
- реєстрація, облік та зберігання Договорів фінансового лізингу;
- внутрішній контроль за наданням послуг фінансового лізингу Лізингоодержувачам.

3.2. На підставі наданих Лізингоодержувачем анкети та документів, а також, за необхідності, на основі інформації, отриманої з інших відкритих джерел відповідно до чинного законодавства, проводиться аналіз:

- основних економічних показників діяльності Лізингоодержувача (платоспроможність, фінансова, ділова

Subject of Leasing is a non-consumable thing, specified by its individual characteristics, which, in accordance with the legislation, is deemed a fixed asset.

Company is the LLC "Caterpillar Financial Ukraine", which is a legal entity leasing the Subject of Leasing to the Lessee under the terms and conditions of the respective Financial Leasing Agreement.

Lessee is an individual person or a legal entity that acquires the right to possess and use the Subject of Leasing based on and under the terms of the Financial Leasing Agreement.

3. PROCEDURE AND PECULIARITIES OF RENDERING FINANCIAL LEASING SERVICES

3.1. Procedure and peculiarities of rendering financial leasing services include the following:

- Identification and verification of the Lessee;
- Assessment of the financial status and solvency margin of the prospective Lessee;
- Consideration of possibility to execute the Financial Leasing Agreement with reference to the Subject of Leasing chosen by the Lessee, based on the Lessee's application form and other respective documents received from the Lessee, required by the Company's internal regulations;
- Making decision on entering or not entering into the Financial Leasing Agreement and notification of the prospective Lessee about the decision made;
- Preparation of drafts and signing of the Financial Leasing Agreement;
- Performance by the Lessee and the Company of obligations under the Financial Leasing Agreement, including the purchase of the Subject of Leasing by the Company and its lease to the Lessee;
- Registration, record keeping, and storage of the Financial Leasing Agreements;
- Internal control over the rendering of financial leasing services to Lessees.

3.2. Based on the application form and documents provided by the Lessee and, if necessary, based on information obtained from other open sources in accordance with the applicable legislation, the analysis is carried out of the following:

- Main economic performance indicators of the Lessee (such as solvency, business activity, profitability, financial outcomes);

- активність, рентабельність, фінансові результати);
- лізингової/кредитної історії Лізингодержувача;
- об'єктивних факторів діяльності Лізингодержувача;
- додаткових факторів діяльності Лізингодержувача (репутація, надійність контрагента тощо);
- визначення можливості укладення Договору фінансового лізингу щодо запропонованого Лізингодержувачем Предмета лізингу та аналіз можливих умов фінансування.

3.3. Після аналізу інформації та наданих Лізингодержувачем документів Товариство інформує Лізингодержувача про прийняте рішення. У випадку прийняття позитивного рішення, Товариство надає пропозицію Лізингодержувачу.

3.4. Взаємодія між Лізингодержувачем та Товариством з усіх питань щодо фінансування може здійснюватися із залученням третіх осіб, уповноважених діяти від імені сторін в порядку, визначеному законодавством України.

3.5. Послуги з фінансового лізингу надаються Товариством на підставі Договору фінансового лізингу. Підготовка проекту Договору фінансового лізингу та супутніх документів здійснюється Товариством на основі типових (примірних) Договорів фінансового лізингу, затверджених Товариством. При цьому, для якнайповнішого задоволення потреб Лізингодержувачів, умови Договору фінансового лізингу з окремим Лізингодержувачем можуть відрізнятися від умов типових (примірних) Договорів фінансового лізингу, затверджених Товариством, у випадку досягнення відповідної домовленості між Товариством та Лізингодержувачем.

3.6. Договір фінансового лізингу укладається у письмовій формі строком, зазвичай, більш ніж на один рік, у двох примірниках (по одному примірнику для Товариства та Лізингодержувача).

3.7. Істотними умовами Договору фінансового лізингу є:

- Предмет лізингу;
- строк на який надається право користування Предметом лізингу (строк лізингу);
- розмір лізингових платежів;
- інші умови, щодо яких за заявою хоча б однієї зі сторін має бути досягнуто згоди.

- Leasing/credit history of the Lessee;
- Objective factors of the Lessee's business;
- Additional factors of the Lessee's business (such as reputation, contractor's reliability etc.);
- Identifying feasibility of execution of the Financial Leasing Agreement with regard to the Subject of Leasing requested by the Lessee, and the analysis of the possible terms and conditions of financing.

3.3. Upon analysis of information and documents provided by the Lessee, the Company shall notify the Lessee of their decision. In case of a positive decision, the Company shall provide the Lessee with their offer.

3.4. The third parties may be engaged to interact between the Lessee and the Company on all financial issues, provided that such third parties are duly authorized to act on behalf of the parties in accordance with procedure provided by the legislation of Ukraine.

3.5. Financial leasing services are provided by the Company on the basis of a Financial Leasing Agreement. Preparation of drafts of a Financial Leasing Agreements and the related documents shall be carried out by the Company based on the standard (sample) Financial Leasing Agreements as approved by the Company. Herewith, in order to meet the requirements of Lessees, the terms and conditions of the Financial Leasing Agreement with a particular Lessee may differ from the ones of standard (sample) Financial Leasing Agreements approved by the Company, in case the Company and the Lessee have reached the respective mutual agreement.

3.6. The Financial Leasing Agreement shall be executed in writing for the term, which is normally more than one year, in two copies (one copy for each of the Company and the Lessee).

3.7. The material provisions of the Financial Leasing Agreement are as follows:

- Subject of Leasing;
- Lease term of the Subject of Leasing;
- Amounts of the lease payments;
- Other conditions which shall be agreed upon on request of at least one of the parties.

3.8. Майно, що передається в фінансовий лізинг, повинно відповідати вимогам Лізингоодержувача та/або бути придбано згідно з вибором Лізингоодержувача, специфікації та відповідно до договору купівлі-продажу, укладеного між Товариством та продавцем.

3.9. У передбачені Договором фінансового лізингу строки Товариство надає Лізингоодержувачу, а Лізингоодержувач приймає від Товариства у платне користування Предмет лізингу на умовах фінансового лізингу. Предмет лізингу надається на умовах своєчасного та повного виконання зобов'язань відповідно до умов договору. Предмет лізингу підлягає реєстрації у випадках і порядку, передбачених чинним законодавством України.

3.10. Передача Предмету лізингу Товариством та приймання його Лізингоодержувачем здійснюється за Актом приймання-передачі. З моменту передачі Предмета лізингу у володіння Лізингоодержувачу ризик випадкового знищення або випадкового пошкодження Предмета лізингу несе Лізингоодержувач, якщо інше не встановлено договором або законом.

3.11. Товариство є власником майна, яке стає Предметом лізингу. Право власності на Предмет лізингу переходить до Лізингоодержувача в разі та з моменту сплати ним всіх визначених Договором фінансового лізингу платежів та складення визначеної Договором фінансового лізингу документації, якщо інше не передбачено умовами Договору фінансового лізингу.

3.12. Надання послуг з фінансового лізингу здійснюється з урахуванням вимог законодавства про протидію відмиванню легалізації та відмиванню доходів, одержаних злочинним шляхом або фінансування тероризму та фінансування розповсюдження зброї масового знищення.

4. ПОРЯДОК ЗДІЙСНЕННЯ ВНУТРІШНЬОГО КОНТРОЛЮ ЗА НАДАННЯМ ТОВАРИСТВОМ ПОСЛУГ З ФІНАНСОВОГО ЛІЗИНГУ

4.1. Керівник Товариства здійснює внутрішній контроль за наданням послуг з фінансового лізингу особисто або призначає відповідального працівника.

4.2. З метою здійснення внутрішнього контролю за наданням послуг з фінансового лізингу можуть проводитися такі заходи:

- проведення перевірок діяльності підрозділів Товариства на предмет

3.8. The property which is provided on the terms of financial leasing shall meet the requirements of the Lessee, and/or shall be purchased in accordance with the choice of the Lessee and a product specification, based on a purchase agreement executed between the Company and the seller.

3.9. Within the terms stipulated by a Financial Leasing Agreement, the Company shall transfer to the Lessee, and the Lessee shall accept from the Company into lease the Subject of Leasing under the terms and conditions of financial leasing. The Subject of Leasing shall be provided subject to the timely and duly performance of the obligations under the terms and conditions of the agreement. The Subject of Leasing is subject to registration in cases and in accordance with the procedure stipulated by the legislation of Ukraine.

3.10. Transfer of the Subject of Leasing by the Company and its acceptance by the Lessee shall be performed in accordance with the Transfer-Acceptance Act. The Lessee bears all risks of accidental destruction or damage of the Subject of Leasing as from the moment of transfer of the Subject of Leasing into their possession, unless otherwise is provided by the agreement or law.

3.11. The Company shall be the owner of the property which constitutes the Subject of Leasing. The ownership right to the Subject of Leasing is transferred to the Lessee in case and at the moment of the payment by the Lessee of all payments under the Financial Leasing Agreement, and execution of all documents specified by the Financial Leasing Agreement, unless otherwise is provided by the terms of the Financial Leasing Agreement.

3.12. Rendering of financial leasing services shall be subject to the requirements of the legislation on prevention and counteraction to legalization (laundering) of revenues received from crime, or financing terrorism, and financing the spread of weapons of mass destruction.

4. PROCEDURE FOR THE COMPANY'S INTERNAL CONTROL OVER RENDERING OF FINANCIAL LEASING SERVICES

4.1. The Director of the Company in person shall exercise internal control over rendering of financial leasing services or shall appoint a responsible employee for that purpose.

4.2. For the purpose of exerting internal control over rendering of financial leasing services to following measures may be taken:

- Conducting inspections of work of Company's departments with regard to their compliance

виконання ними вимог цих Правил при наданні послуг фінансового лізингу;

- залучення до перевірок будь-яких працівників Товариства (відокремленого підрозділу) надання їм доручень і вказівок у межах своєї компетенції, обов'язкових до виконання;
- одержання пояснень від будь-яких працівників Товариства та отримання доступу до будь-яких документів та іншої інформації, пов'язаних з наданням послуг фінансового лізингу.

4.3. Контроль здійснюється шляхом постійного моніторингу (нагляду) керівником або відповідальним працівником за діяльністю підрозділів Товариства, пов'язаних з наданням послуг фінансового лізингу. В рамках такого моніторингу (нагляду) може складати звіти з зазначеннями рекомендованих та/або обов'язкових для здійснення заходів щодо перевірених підрозділів Товариства.

5. ПОРЯДОК ОБЛІКУ УКЛАДЕНИХ ТА ВИКОНАНИХ ДОГОВОРІВ ФІНАНСОВОГО ЛІЗИНГУ ТА ПОДАННЯ ЗВІТНОСТІ ДО НАЦКОМФІНПОСЛУГ

5.1. Облікова та реєстраційна системи Товариства забезпечують облік та реєстрацію Договорів фінансового лізингу у електронному та паперовому вигляді. Реєстрація здійснюється шляхом ведення журналу обліку укладених і виконаних Договорів фінансового лізингу в електронній формі.

5.2. Журнал обліку укладених та виконаних Договорів фінансового лізингу ведеться в хронологічному порядку та має містити таку інформацію:

- номер запису за порядком;
- дату і номер укладеного Договору;
- повне найменування юридичної особи (або прізвище, ім'я, по батькові фізичної особи) Лізингоодержувача;
- ідентифікаційний код за ЄДРПОУ юридичної особи (реєстраційний номер облікової картки платника податків - фізичної особи) Лізингоодержувача;
- розмір фінансового активу у грошовому виразі (тис. грн.);
- дату закінчення дії Договору.

5.3. Товариство веде журнал обліку укладених та виконаних Договорів фінансового лізингу таким чином, щоб забезпечити можливість розкриття інформації відповідно до законодавства України, а також, забезпечити можливість відновлення

with the requirements of this Policy while rendering financial leasing services;

- Engaging any employees of the Company (separate department) with the inspections, providing them with mandatory tasks and instructions within the scope of their competence;
- Obtaining of explanations from any employees of the Company and access to any documents or other information related to rendering of financial leasing services.

4.3. The control shall be exerted by means of continuous monitoring (supervision) by the Director or by the authorized employee of the work of the Company's departments related to rendering of financial leasing services. As part of such monitoring (supervision), the reports may be submitted indicating recommended and/or obligatory for implementation measures as regards the inspected departments of the Company.

5. PROCEDURE FOR RECORD KEEPING OF EXECUTED AND PERFORMED FINANCIAL LEASING AGREEMENTS, AND REPORTING TO THE COMMISSION

5.1. Record keeping and registration systems of the Company ensures due record and registration of Financial Leasing Agreements in electronic and paper forms. The registration shall be performed by means of keeping the journal of executed and performed Financial Leasing Agreements in electronic format.

5.2. The journal of executed and performed Financial Leasing Agreements shall be kept in chronological order and shall contain the following information:

- Ordinal number of a record;
- Date and number of the executed Agreement;
- Full title of the legal entity (or first, patronymic and last name of the individual person) of the Lessee;
- Registration code of the legal entity at the USREOU (registration number of the tax payer for individual person) of the Lessee;
- Amount of the financial assets in money equivalent (thousands UAH);
- Expiry term of the Agreement.

5.3. The Company shall keep the journal of record of executed and performed Financial Leasing Agreements in a way, which ensures possibility to disclose information in accordance with the legislation of Ukraine, as well as to restore the lost information in case of force-majeure circumstances.

втраченої інформації у разі виникнення будь-яких обставин непереборної сили.

5.4. Подання визначеної законодавством України звітності, в тому числі до Нацкомфінпослуг здійснюється в порядку, визначеному законодавством України, в тому числі, нормативними актами Нацкомфінпослуг. Контроль за поданням звітності та достовірністю інформації, яка подається у звітності, здійснюється керівником Товариства. Керівник Товариства складає та подає звітність особисто або доручає здійснення таких дій уповноваженим особам/підрозділам Товариства.

6. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ПОСАДОВИХ ОСІБ ТА ПРАЦІВНИКІВ, ДО СЛУЖБОВИХ (ПОСАДОВИХ) ОBOB'ЯЗКІВ ЯКИХ НАЛЕЖАТЬ БЕЗПОСЕРЕДНЯ РОБОТА З ЛІЗИНГООДЕРЖУВАЧАМИ, УКЛАДАННЯ ТА ВИКОНАННЯ ДОГОВОРІВ. ІНШІ ПОЛОЖЕННЯ.

6.1. За невиконання або неналежне виконання вимог цих Правил та/або законодавства України, яке регулює питання пов'язані з наданням фінансових послуг, посадові особи та працівники Товариства, до службових (посадових) обов'язків яких належить безпосередня робота з Лізингоодержувачами, укладання та виконання Договорів, несуть відповідальність згідно законодавства України.

6.2. Якщо правопорушення є таким, яке тягне за собою накладення штрафів на відповідальних осіб, а, також, на Товариства в цілому, то вони накладаються в порядку, передбаченому законодавством України.

6.3. При виявленні та класифікації правопорушення, а також, при виборі заходів впливу на правопорушника, або при визначенні ступеню відповідальності правопорушника, відповідний орган обирає та застосовує заходи впливу на основі аналізу даних та інформації стосовно порушення, враховуючи наслідки порушення та наслідки застосування таких заходів.

6.4. Ці Правила обов'язкові для виконання всіма працівниками Товариства, залученими до надання послуг з фінансового лізингу.

6.5. Співробітники Товариства зобов'язуються зберігати у таємниці будь-які і всі дані про технології, ноу-хау, будь-яку господарську інформацію та інформацію про діяльність Лізингоодержувача, яку вони прямо чи опосередковано отримали під час роботи або для цілей роботи, і докладати всіх зусиль для попередження несанкціонованого розголошення такої Інформації будь-яким третім особам, за

5.4. Submission of reports as provided by the legislation of Ukraine, including reports to the Commission, shall be performed in accordance with the procedure, stipulated by the legislation of Ukraine, including by legal acts of the Commission. Control over the validity of information submitted in the aforementioned reports shall be exerted by the Director of the Company. The Director of the Company shall file and submit such reports personally or shall delegate these actions to authorized persons/subdivisions of the Company.

6. RESPONSIBILITIES OF THE OFFICIALS AND EMPLOYEES OF THE COMPANY WHOSE JOB DUTIES INCLUDE DIRECT WORK WITH LESSEES, EXECUTION AND PERFORMANCE OF THE AGREEMENTS. MISCELLANEOUS.

6.1. The officials and employees of the Company whose job duties include direct work with Lessees, execution and performance of the Agreements shall be liable in accordance with the legislation of Ukraine for the failure to perform or improper performance of the requirements of this Policy and/or the legislation of Ukraine that governs financial services.

6.2. Should a violation be incurring penalties and forfeits on the liable persons, as well as on the Companies on the whole, they shall be incurred in accordance with the procedure provided by the legislation of Ukraine.

6.3. Upon detection and classifying of a violation, as well as upon defining measures of influence on the person responsible, or upon defining the accountability of the person responsible, the respective executive body decides upon and takes measures of influence based on the analysis of data and information as regards the violation, taking into consideration the consequences of the violation and consequences of application of such measures.

6.4. This Policy is mandatory for all employees of the Company involved into rendering of financial leasing services.

6.5. The Company's employees shall keep confidential any and all information and data with regard to the technologies, know-hows, any commercial information and information about business of the Lessee, which they directly or indirectly obtained during their work, or for the purposes of work, and shall make all necessary effort in order to prevent unauthorized disclosure of such information to any third parties, except for the cases, when

винятком випадків, коли надання такої інформації передбачене законодавством.

provision of such information is foreseen by the legislation.